

Distr.
LIMITED

A/C.6/52/L.20
18 November 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون

اللجنة السادسة

البند ١٤٧ من جدول الأعمال

تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها التاسعة والأربعين

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار

Corr.1 و A/C.6/52/L.15

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام

الداخلي للجمعية العامة

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - تقوم الجمعية العامة، بموجب الفقرتين ١٠ و ١١ من منطوق مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1، بما يلي:

(أ) تحيط علما بالتعليقات التي أبدتها لجنة القانون الدولي بشأن مسألة تقسيم دورة عام ١٩٩٨، على النحو المبين في الفقرات ٢٢٥ إلى ٢٢٧ من تقريرها^(١)؛

(ب) تحيط علما أيضا بموقف لجنة القانون الدولي الوارد في الفقرة ٢٢٨ من تقريرها بشأن مدة دوراتها المقبلة.

باء - علاقة الطلبات المقترحة بالخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١

وببرنامج العمل المقترح في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

٢ - تتصل الطلبات المذكورة أعلاه بالبرنامج الفرعي ٤-٣، التطور والتدوين التدريجيان للقانون الدولي، من البرنامج ٤، الشؤون القانونية، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١، والباب ٦، الشؤون القانونية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

جيم - الأنشطة التي ستُنَفَّذُ بها الطلبات المقترحة

٣ - في الفقرتين ٢٢٦ و ٢٢٧ من تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها التاسعة والأربعين، نظرت اللجنة في مسألة تقسيم دورة عام ١٩٩٨ (٨ أسابيع في جنيف و ٣ أسابيع في نيويورك) معلنّة تفضيلها عقد الجزء الثاني من دورتها في جنيف أيضا، لكنها لاحظت أثناء نظرها في المسألة أن خدمات تدوين المحاضر الموجزة لن تكون متوافرة في شهر آب/ أغسطس في جنيف. وهكذا فإنه كان يتعين استثناء مسألة عقد دورة مَقْسُمة من الترتيبات التي نصت عليها الجمعية العامة في قرارها ٢٤٣/٤٠ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٥، والتي ذكرت فيها أن دورات لجنة القانون الدولي ستعقد في مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وفي الفقرة ٢٢٨ من التقرير نفسه، رأت اللجنة أيضا أنها ستحتاج إلى ١١ أسبوعا لعقد دورتها في عام ١٩٩٨ و ١٢ أسبوعا لعقد دورتها في عام ١٩٩٩، وذلك مع إيلاء الاعتبار الواجب لبرنامج عملها لفترة السنوات الخمس ولتعقد المواضيع قيد النظر.

٤ - وفي ضوء التطورات الحاصلة في خدمات المؤتمرات، تشير الأمانة العامة الآن إلى أنه سوف يكون في وسعها توفير محاضر موجزة في شهر آب/ أغسطس للجزء الثاني من دورة عام ١٩٩٨ في جنيف. وبناء عليه، تأخذ التقديرات التالية في الاعتبار إمكانية أن الجمعية العامة قد ترغب في تحديد ما إذا كانت دورة لجنة القانون الدولي لعام ١٩٩٨ سوف يُعقد جزء منها في جنيف وجزء في نيويورك أو أنها ستعقد بالكامل في جنيف. وهكذا، ترد في الفقرتين ٦ و ٧ أدناه مجموعتان من أرقام التكاليف للمساعدة على البت في أي من هذين الخيارين.

دال - الاحتياجات التقديرية للفترة من ١ كانون الثاني/

يناير ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩

٥ - في مقترحاتها المتعلقة بميزانية فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، طلبت الأمانة العامة رصد اعتماد لدورتين تعقدان في جنيف تستغرق كل منهما ١٠ أسابيع، مع الإشارة إلى أن اللجنة سوف تنظر في دورتها لعام ١٩٩٧ في ما إذا كانت ستعقد دورة مقسمة (٥ أسابيع في جنيف و ٥ أسابيع في نيويورك). وقد رئي عقد دورة مقسمة كهذه لن يكون له إلا تأثير هامشي على التكاليف. وقدرت احتياجات الاقتراح بعقد دورتين في جنيف يستغرق كل منهما ١٠ أسابيع بمبلغ ١٠٠ ٨٥١ دولار لسفر الأعضاء والموظفين وأتعاب الأعضاء.

٦ - وفي ضوء احتمال أن تعقد اللجنة دورة مقسمة تستغرق ١١ أسبوعا في جنيف وحدها في عام ١٩٩٨ ودورة من ١٢ أسبوعا في عام ١٩٩٩، سيحتاج إلى مبلغ إضافي قدره ٥٢٨ ٢٧٥ دولارا لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، يشمل مبلغا قدره ٨١٥ ١٥٧ دولارا هو عبارة عن الزيادة في عام ١٩٩٨ ومبلغ قدره ٧١٣ ١١٧ دولارا كزيادة في عام ١٩٩٩. وترد في المرفق الأول أدناه تفاصيل تقديرات التكاليف.

٧ - بيد أنه في حال النظر في مسألة عقد دورة مقسّمة في عام ١٩٩٨، يُعقد الجزء الأول منها في جنيف (٨ أسابيع) والجزء الثاني في نيويورك، سيحتاج إلى مبلغ إضافي قدره ٢٠٠ ٢٤٥ دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، يشمل مبلغا قدره ٥٠٠ ١٢٧ دولار هو عبارة عن الزيادة في عام ١٩٩٨ وآخر قدره ٧٠٠ ١١٧ دولار كزيادة في عام ١٩٩٩. كما أن النظر في عقد جزء من دورة من الدورات الموضوعية للجنة القانون الدولي خارج مكتب الأمم المتحدة في جنيف من شأنه أن يشكل استثناء من الترتيبات المنصوص عليها في قرار الجمعية العامة ٤٠/٢٤٣. وترد في المرفق الثاني أدناه تفاصيل تقديرات التكاليف المترتبة في ظل هذه الظروف.

هـ - إمكانية الاستيعاب

٨ - على النحو المبين في الفقرة ٥ أعلاه، أدرجت الخدمات الفنية لدورات لجنة القانون الدولي في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ بواقع دورتين يستغرق كل منهما ١٠ أسابيع واحدة في عام ١٩٩٨ والأخرى في عام ١٩٩٩. وفيما يتعلق باحتياجات خدمات المؤتمرات، فإن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ تتضمن اعتمادات لا للاجتماعات المقررة أصلا في جدول المؤتمرات فحسب، بل أيضا للاجتماعات التي ستضاف لاحقا بقرارات من الجمعية العامة، شريطة أن يتمشى عدد الاجتماعات وتوزيعها مع النمط المتبع في السنوات السابقة. وعلى هذا الأساس، ليس من المتوقع أن تحتاج خدمات المؤتمرات الى موارد إضافية. غير أن الخدمات الفنية ستتطلب موارد إضافية يبلغ إجماليها ٦٠٠ ٢٧٥ دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، إذا عقدت جميع دورات اللجنة في جنيف، كما ورد في الفقرة ٦ أعلاه. وعلى نحو بديل، ستكون هناك حاجة الى موارد إضافية مجموعها ٢٠٠ ٢٤٥ دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ في إطار الشروط الموجزة في الفقرة ٧ أعلاه.

واو - الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها

٩ - على ذلك، إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1 على أساس أن تعقد جميع دورات اللجنة في جنيف (انظر المرفق الأول)، سينشأ احتياج إضافي مقداره ٥٠٠ ٢٧٥ دولار في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1 على أساس أن تعقد بعض دورات اللجنة خارج مكتب الأمم المتحدة في جنيف (انظر المرفق الثاني)، سينشأ احتياج إضافي مقداره ٢٠٠ ٢٤٥ دولار. وينطوي هذا الخيار الثاني أيضا على إدخال استثناء على قرار الجمعية العامة ٤٠/٢٤٣ الذي ينص على أن تعقد جميع دورات لجنة القانون الدولي في مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والخمسون، الملحق رقم ١٠ (A/52/10).

المرفق الأول

التكاليف المطلوبة

١٩٩٨: ١١ أسبوعاً في جنيف

١٩٩٩: ١٢ أسبوعاً في جنيف

التكاليف المقدرة		
١٩٩٩ (١٢ أسبوعاً)	١٩٩٨ (١١ أسبوعاً)	
		تكاليف خدمات المؤتمرات التي خصصت مبالغ لها في إطار الباب ٢٧ هـ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩
٧٧٢ ٣٠٠	٧٠٠ ٥٠٠	خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية
٣٤٨ ٢٠٠	٣٤٤ ٤٠٠	الوثائق الصادرة قبل الدورة
٣٩٠ ٧٠٠	٣٨٦ ٤٠٠	الوثائق الصادرة خلال الدورة
٢٦٠ ٢٠٠	٢٥٧ ٤٠٠	الوثائق الصادرة بعد الدورة
١ ٤٦٤ ٥٠٠	١ ٤٤٨ ٦٠٠	المحاضر الموجزة
٢٧ ٣٠٠	٢٤ ٨٠٠	احتياجات مكتب الخدمات العامة
٣ ٢٦٣ ٢٠٠	٣ ١٦٢ ١٠٠	مجموع تكاليف خدمات المؤتمرات

		الاحتياجات الأخرى
٧٩٣ ٣٠٠	٨٢٠ ٧٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي للأعضاء
١١٦ ٠٠٠	١١٦ ٠٠٠	أتعاب الأعضاء
١٠٩ ٠٠٠	١٢١ ٧٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	سفر الرئيس
١ ٠٤٣ ٣٠٠	١ ٠٨٣ ٤٠٠	مجموع الاحتياجات الأخرى
٩٢٥ ٦٠٠	٩٢٥ ٥٠٠	مخصوصاً منها: الاعتماد الوارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، الباب ٦، الشؤون القانونية
١١٧ ٧٠٠	١٥٧ ٩٠٠	صافي الموارد المطلوبة في إطار الباب ٦ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

المرفق الثاني

التكاليف المطلوبة

١٩٩٨: ٨ أسابيع في جنيف و ٣ أسابيع في نيويورك
١٩٩٩: ١٢ أسبوعاً في جنيف

التكاليف المقدرة		
١٩٩٩ (١٢ أسبوعاً)	١٩٩٨ (١١ أسبوعاً)	
		تكاليف خدمات المؤتمرات التي خصصت مبالغ لها في إطار الباب ٢٧ هـ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩
٧٧٢ ٣٠٠	٧٠٤ ٢٠٠	خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية
٣٤٨ ٢٠٠	٣٦٢ ١٠٠	الوثائق الصادرة قبل الدورة
٣٩٠ ٧٠٠	٣٨٦ ٤٠٠	الوثائق الصادرة خلال الدورة
٢٦٠ ٢٠٠	٢٧١ ٢٠٠	الوثائق الصادرة بعد الدورة
١ ٤٦٤ ٥٠٠	١ ٤٧٢ ٠٠٠	المحاضر الموجزة
٢٧ ٣٠٠	٨٣ ٤٠٠	احتياجات مكتب الخدمات العامة
٣ ٢٦٣ ٢٠٠	٣ ٢٧٩ ٣٠٠	مجموع تكاليف خدمات المؤتمرات

		الاحتياجات الأخرى
٧٩٣ ٣٠٠	٨١٧ ١٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي للأعضاء
١١٦ ٠٠٠	١١٦ ٠٠٠	أتعاب الأعضاء
١٠٩ ٠٠٠	٩٤ ٩٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	سفر الرئيس
١ ٠٤٣ ٣٠٠	١ ٠٥٣ ٠٠٠	مجموع الاحتياجات الأخرى
٩٢٥ ٦٠٠	٩٢٥ ٥٠٠	مخصوصاً منها: الاعتماد الوارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، الباب ٦، الشؤون القانونية
١١٧ ٧٠٠	١٢٧ ٥٠٠	صافي الموارد المطلوبة في إطار الباب ٦ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩
